

В прениях приняли участие также Н. Я. Дьяконова, Д. И. Белкин, М. Л. Нольман, А. Г. Жидкова и др., высказавшиеся по ряду актуальных вопросов пуш-

киноведения. В заключение Б. С. Мейлах и Д. Д. Благой подвели итоги конференции.

Р. Иезутова

ПИСЬМО В РЕДАКЦИЮ

Среди историков древней русской литературы и историков-источниковедов утвердился в последнее время новый термин «археографическое открытие Сибири».

Дело в том, что до последних лет поиски древнерусских рукописей, начавшиеся еще в XVIII в., ограничивались европейской частью СССР. Сейчас же группа сотрудников Сибирского отделения АН СССР — Н. Н. Покровский, Е. И. Дергачева-Скоп и Е. К. Ромодановская — стала собирать рукописи в Сибири, и оказалось, что Сибирь обладает богатейшими непечатыми запасами древнерусских рукописей XVI — XVII вв. и тем, что можно назвать «народной книгой» XVIII и XIX вв., — произведениями, ведущими свое происхождение от демократической и старообрядческой литературы XVII в. Археографы сделали интереснейшие находки, среди них «судный список» Максима Грека, позволивший по новому осветить процесс над Максимом Греком, особая редакция «Проветителя» Иосифа Волоцкого, синодик казаков Ермака, проливающий свет на начало сибирского летописания, и мн. др.

Богатейшие находки самоотверженных археографов Сибири сделали возможным ввести свежие материалы в историю сибирской литературы XVII — XVIII вв. и поставить интереснейший вопрос о круге чтения сибирского населения XVII и XVIII вв.

Активный участник «археографического открытия Сибири» и один из ее археографов-«первооткрывателей», Е. К. Ромодановская блестяще защитила в 1968 г. в Институте русской литературы АН СССР кандидатскую диссертацию на тему «Русская литература в Сибири первой половины XVII в.», в известной мере построенную на ее самой собранных и открытых материалах, на самостоятельных археографических наблюдениях. Еще раньше часть исследований Е. К. Ромодановской была опубликована ею в виде отдельных статей и использована в макетах томов «Истории Сибири», а затем напечатана и во втором томе «Истории Сибири».

Казалось бы, что трудная и патристическая деятельность археографов Сибирского отделения АН СССР должна была бы быть окружена всяческим вниманием, а заслуги и авторство ограждены от посягательства. На деле все обстоит иначе. Постараюсь изложить по порядку получившуюся «историю».

На стр. 303 макета второго тома «Истории Сибири» (ротопринтное издание, М., 1965) в примечании к параграфу «Круг чтения сибиряков и ростки местной литературы» указано: «Эта часть написана по материалам и при участии Е. К. Ромодановской». Действительно, за очень небольшими исключениями, весь этот параграф (стр. 303—313 макета) заимствован из статьи Е. К. Ромодановской «О круге чтения сибиряков в XVII — XVIII вв. в связи с проблемой изучения областных литератур» (напечатана в кн.: Исследования по языку и фольклору, вып. 1, Новосибирск, «Наука», 1965, — Сибирское отделение АН СССР. Отдел гуманитарных исследований, стр. 223—254). При этом выборка материалов XVII в. из этой статьи была сделана не «при участии Е. К. Ромодановской», а самой Е. К. Ромодановской. Небольшая редакционная правка была, впрочем, сделана автором главы макета о культуре — А. Н. Копыловым. Текст указанной статьи Е. К. Ромодановской с небольшими дополнениями, ей самой принадлежащими (дополнения эти вошли и в макет), был ею использован при написании кандидатской диссертации (см. стр. 13—57 рукописи диссертации, хранящейся в Институте русской литературы АН СССР).

В дальнейшем процесс усвоения материалов из статьи Е. К. Ромодановской разросся. Текст первого раздела макета, написанный Е. К. Ромодановской, был включен в книгу А. Н. Копылова «Культура русского населения Сибири в XVII — XVIII вв.» (Новосибирск, «Наука», 1968) в раздел «Круг чтения сибиряков и ростки местной литературы» (стр. 17—26). Всяду, где Е. К. Ромодановская ссылалась на рукописный материал, А. Н. Копылов сделал ссылку на ее статью, весь же прочий текст, включая ссылки на изданные работы и источники, целиком заимствован с незначительной редакторской правкой из текста Е. К. Ромодановской без упоминания факта заимствования.

Вот таблица соответствий текста книги А. Н. Копылова тексту Е. К. Ромодановской.

А. Н. Копылов:
стр. 17, абзац 3
стр. 18
стр. 20
стр. 22
стр. 24—26

Е. К. Ромодановская:
стр. 303, абзац 4
стр. 304—305
стр. 307
стр. 308
стр. 311—313 (в дис.)
стр. 48—52).

Займствования настолько «точные», что сохранены даже некоторые неточности, украившиеся в текст библиографических указаний Е. К. Ромодановской.

Во всем этом тексте А. Н. Копылову принадлежат лишь два небольших отрывка: на стр. 17 книги А. Н. Копылова — три строки, завершающиеся сноской 11 (с этой сноской и два абзаца: начиная со второго абзаца, стр. 20 до второго абзаца и стр. 22).

Еще более значителен текст Е. К. Ромодановской из второго тома макета «Истории Сибири», включенный во второй очерк книги А. Н. Копылова, посвященный XVIII в. Текст этот из макета имеется и в указанной статье Е. К. Ромодановской. В ее диссертации, которая ограничена XVII в., этого текста, естественно, нет.

В книге А. Н. Копылова этот текст идет со стр. 99 (абзац 3, начинающийся словами «Официальные власти...») до стр. 109 (конец первого абзаца). В макете (раздел II) этот текст начинается со стр. 342 (абзац) по стр. 349 (конец абзаца 2). В уже упомянутой статье Е. К. Ромодановской этот текст занимает стр. 240—243. Последний абзац страницы 100 заимствован А. Н. Копыловым из раздела I макета — стр. 313 (текст также Е. К. Ромодановской). Во всем этом большом отрывке книги А. Н. Копылова (уже упоминавшиеся стр. 99—109) последнему принадлежит лишь сноска 128 на стр. 102. Даже ошибочное «Житие Алексея, божия человека» (вместо «человека божия») механически перекочевало из текста Е. К. Ромодановской в текст книги А. Н. Копылова (стр. 101).

Займствованием текста Е. К. Ромодановской в книге А. Н. Копылова дело не ограничивается. На стр. 354 макета II тома «Истории Сибири» (раздел II) в сноске к параграфу «Тобольская публицистика 80-х—90-х годов XVIII в.» справедливо указано, что в параграфе была использована рукопись М. Г. Альтшуллера «Литературная жизнь Тобольска 1790-х годов», которая хранится в «Отделе гуманитарных исследований». Эта рукопись М. Г. Альтшуллера была сдана в печать, когда книга А. Н. Копылова находилась в издательстве. Сейчас рукопись М. Г. Альтшуллера издана¹. А. Н. Копылов также

¹ М. Г. А л ь т ш у л л е р. Литературная жизнь Тобольска 90-х годов XVIII в.

включил эти материалы М. Г. Альтшуллера в свою книгу (стр. 114—121), но за одним исключением: в макете имя М. Г. Альтшуллера упомянуто², а в книге А. Н. Копылова оно опущено. Кстати среди этих «заимствованных» А. Н. Копыловым материалов находится атрибуция ряда стихотворений А. Смирнову, впервые сделанная М. Г. Альтшуллером.

Добавим еще следующее. В журнале «Новый мир» в № 9 за 1969 г. помещена рецензия Ю. Курскова на книгу А. Н. Копылова «Культура русского населения Сибири в XVII—XVIII вв.». Рецензент похвально отзывается о предпринятом А. Н. Копыловым выяснении круга чтения сибиряков, т. е. как раз о тех разделах книги, которые принадлежат на самом деле Е. К. Ромодановской (стр. 285). В журнале «Сибирские огни» помещена на ту же книгу рецензия Ю. С. Постнова, который тоже хвалит эти же разделы³. Если квалифицированные рецензенты книги А. Н. Копылова не разобрались в том, кому принадлежат по нескольку раз повторенные тексты о круге чтения сибиряков, то каково же рядовому читателю?

Я надеюсь, что мое письмо поможет разобраться читателям в запутанном вопросе об авторстве оригинальных по идее и свежих по привлеченным материалам разделах книги А. Н. Копылова «Культура русского населения Сибири в XVII—XVIII вв.». Это тем более важно, что вопрос об авторстве этих разделов затрагивает диссертационную работу молодого исследователя — одного из участников «археографического открытия Сибири».

Д. С. Лизачев

в сб. «Освоение Сибири в эпоху феодализма» (сборник посвящен 60-летию со дня рождения акад. А. П. Окладникова), Новосибирск, «Наука», 1968, стр. 178—196.

² Том II типографского издания «Истории Сибири» также сообщает, что текст этот написан «по материалам» М. Г. Альтшуллера.

³ Ю. П о с т н о в. Возвращаясь к истокам. «Сибирские огни», 1969, № 8, стр. 179—182.